Provincial Library
Victoria, B. C.

大漢公報
The Chinese Times

26

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND-CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第弍十七卷第十號）

Mon., April 26 1965 (Vol. 27 No. 10 Page 1)

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

乙巳年
三月小
廿五
庚戌金心破
初四清明
十九穀雨

日值　宜　不註
日破　忌　大事勿用

每日箴言

君子不盡人之歡，不竭人之忠，以全交也。
—禮記—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	二元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

蘇可能進軍華北建立順服政權

中共美國大戰
將由越戰演成

國軍要求配合美國海空軍作戰，認已等候數年，要乘機「反攻大陸」……

（台北廿六日美聯社電）據此間不願露名的國府軍政領袖人士現深信目前的越南衝突事件，事實上將可能演成美國與中共直接交戰。而且認爲在此情形之下，國府將準備以地面陸軍步隊支援美國作戰。茲歸納其所持的理由，大致如下：

（一）美國現已認識與共黨談和難以收效，及察國，馬來西亞等仍不斷受到侵略的威脅，已使美國當局感到困難，除等候中共直接參戰，然後擴大戰爭之外，實無別善途。

（二）美國擁有完全凌加世界各國之上的強大海空軍實力，但是若單純藉空軍的空襲轟炸和海軍的大炮猛擊，亦永遠難以佔據一個城市或地區。

（三）美國的民意現正在強烈反對派遣美國陸軍的子弟兵到亞洲戰場作戰，則美國認爲唯一比較合理的事實，就是要利用國府所擁有約計六十萬的現役軍人及另有六十萬的後備軍人。

一位上級軍事將領曾謂：「美國與中共一戰的情勢難免，我們已經等候了數年，美國現在牽涉越南戰爭，將使我們有着反攻大陸的希望。

大部份的政治領袖認爲在美國與中共直接作戰之時，蘇聯將不會派遣陸軍援助中共。但相反地蘇聯將可能開軍進入華北，另行建立一個爲蘇聯夢想已久而且較易順服的中國政權。

越戰要用小型核彈

（華盛頓廿六日美聯社電）最近此間盛傳美國當局現覺得在越戰擴大時期，美國可能不惜採用任何武器，包括小型的核原彈，以制止共黨的侵略行動。美國防部長麥尼馬拉今日對記者發表談話，謂共黨侵略越，已成爲不可否認的事實，可是在目前軍事上的情況，未曾有採用核原武器的必要。但美國仍有權在必要時可以採用小型核彈，以應付共黨侵略。

多明尼加發生政變

（聖多明谷廿六日美聯社電）中美洲多明尼加於昨週末兩日後突然發生政變，叛軍將領於昨晚正式控制此間總統府後，即宣佈擁護前任總統波士復任國家元首。

波士昨在拍托里科城其逃亡行宮發表文告，表示正式接納復任總統的要求，一俟軍事混亂的情況澄清後，當即回京視事。并謂由於國內經濟衰落，政治貪污無能，故此在青年將領支持下的人民革命運動是難以避免。

美必要時空襲中共
火箭指揮官如是說

（華盛頓廿六日美聯社電）據美國副參謀總長兼空軍火箭隊指揮官拉維爾將軍曾正式發表報告，謂美國現已選定中共內部的各種重要戰略地點，準備在世界大戰發生時期，美國可能破壞中共的政治，軍事及工業中心，包括北京當局的新核原彈製造廠及科學校設備。

拉維爾於二月廿三日曾親自向下院國防委員會秘密會議時，報告上項消息，今日始正式公開發表。聞肯特科州民主黨議員西克斯曾提出質問，謂：「倘若在戰爭中我們毀滅他們，他們毀滅我們，則我們要從那處找出路呢？」拉維爾答稱：「此事正是今年我們準備以長時間考慮的重大問題。」

專載

美國的秘密部隊（一）

——原載「美國新聞與世界報導」——

在共黨侵略越南的刺激之下，美國正在世界各地發動一種新的「秘密的戰爭」，每年花費的錢有廿億美元，從事這場戰爭的有二萬五千名技術熟習的美國人。

這個優秀的「秘密部隊」正在五十個國家中進行反叛亂工作，以期在情況達到像越南那樣的地步之前，阻止共黨的顛覆與恐怖活動。

關於第一次亞非會議

第一次亞非會議是亞非國家爲了促進各國間的友好和合作，討論對亞非國家有特別利害關係的問題而召開的，儘管會議參加國的社會制度不盡相同，然而他們在共同利益的基礎上，對於所討論一些主要問題，仍然取得了共同的看法，會議一致通過了一項聯合公報，其中的「關於促進世界和平和合作的宣言」，成爲亞非國家謀取獨立、自由、安全和促進世界和平的奮鬥目標。

第一次亞非會議「關於促進世界和平和合作宣言」中提出的萬隆精神十項原則，作爲有關國家和平相處、友好合作的基礎。

十項原則中的五項：「尊重一切國家的主權和領土完整」、「不以侵略行爲或侵略威脅或使用武力來侵犯任何國家的領土完整或政治獨立」、「不干預或干涉他國內政」、「承認一切種族的平等，承認一切大小國家的平等」、「促進相互利益的合作」，同和平共處五項原則：「互相尊重領土主權」、「互不侵犯」、「互不干涉內政」、「平等互利」、「和平共處」完全一致，是和平共處五項原則的引伸和發展。

和平共處五項原則爲中國同緬甸等亞洲國家的領導人在一九五四年所創導，並在一九五五年四月十八個亞洲國家的會議上被列入「關於政治問題的各項決議」中。（完）

市參關懷雲市警政
懷疑劫案有警串同

（雲訊）市參議員伍布提議設立皇家調查委員會，專責研究市警政，但相信此種提議不會成立。

現警局局長布夫親自整理內部調查警察是否與劫案有關。昨週末時，大多數市參均認伍布的提議，倘未是適當時候。

自從何格槍殺全家案及若干市警被懷疑與劫案有關之後，伍布即提對市警局作公開的審查。

據報，何格於槍殺全家前，何格在雲市租賃一輛車，從他的家中運東西至不明地點，有人相信該項輪運是與贓票案有關。又丹巴銀行被劫之一萬三千元，在聖誕前夕本汝比銀行被劫之十萬九千元，均懷疑與警察有關，警方正進行一併調查。

伍布所以要求公開審查，是因爲市民不知警局究辭退多少警察，而又有多少警察受嫌疑云。

美國安全繫於越戰
美國務卿答覆指責

（華盛頓廿四日美聯社電）美國務卿羅斯克昨晚參加美國國際公法學會會議，發表演講，認爲目前各方面對於美國在越作戰政策的一般批評和指責，實在是對於美國及共同事政策的性質，完全忽略，因爲美國的安全，最後決定於反抗共黨侵略之結果，

法蘇同一陣線發表文告反對美國
聯國無權用武調和

（聯合國大廈廿五日美聯社電）法國週末發表文告，堅認聯合國無權採用武力以維持和平，甚至不能作有關「武力和平」的建議。

法國代表昨參加卅一國負責的維持和平專門委員會特別會議，公開發表此項文告，直接反對美國所主張的聯合國一百一十四國全體大會有充份權力處理任何維持和平問題，包括組織和平軍的建議。

法國贊同蘇聯的見解，主張只有在安全理事會處理失敗之後，聯合國大會始有提議和討論有關維持和平問題之必要。

東國要求保證中立
反對美泰越等參加

（金邊府廿五日路透社電）柬埔寨元首施漢諾王子今日公開發表聲明，謂柬國必須要一次國際性的會議，以保證其獨立主權和中立的地位，但反對有泰國，南越和美國等國參加此項會議。

施漢諾稱：柬國的情形與鄰邦寮國不同，只須仿照一九五四年的方式，召集九國會議，足以解決一切問題，但其條件[illegible]越南開戰，因爲有泰國和南越等代表參加一九六二年日內瓦會議，而產生各種難以解決的棘手問題。

據倫敦方面的觀察家認爲英國現正計劃按照蘇聯的提議，召開日內瓦會議，討論有關東國投訴其中立主權受到威脅問題。

西貢消息：現任南越外交部長陳文杜昨曾正式通知東國政府，表示南越願意參加有關東國中立的會議。

印總統對越有意見

（新德里廿六日路透社電）印度總統列夏基里斯南昨發表言論，主張由亞非國家組織和平警衛軍，駐守南北越的分界地區，以防止目前的衝突擴張，演成大規模的戰爭，避免發生危險和嚴重的人類災患[illegible]

情書專家　窮追星伶
怪客狂攻白雪仙

你那時應，已在美國，何以信上竟貼了香港的郵票？」三年好夢，就此破滅。

以言影迷之怪，大抵莫過於尤敏那一位，話說尤敏未嫁之時，曾有影迷一位，每日分別致電電懋五電話，求見尤敏，電話此起彼落，電懋中人，不勝其煩，欲電警方來線，而那影迷每電話談數語即收線，警方亦無從調查，在編劇家參謀之下，終得一計，以女打字員偽裝尤敏，騙其到公司會面，此君一到，主持「會面」禮者愕然，蓋見此君衣衫不整，一如街頭伸手將軍，乃問：「假如尤敏肯嫁你，你用乜野養尤敏？」怪客笑曰：「佢嫁得畀我，梗係養埋我，你慌佢冇錢耶！」竟以軟飯食客自居而面有得色，某兄有符，乃執機拍照存案，以便一旦橫生枝節，查相可尋，事前妥作防備，覓人掩護，豈料怪客毫無懼色，抑且對鏡整容，曰：「唔該你拍多張添！頭先個張唔係幾靚仔！」（完）

▲戈耶名畫，驚人售價

（馬德里訊）西班牙馬德里，一個英籍的青年以五萬金鎊購得一幀名畫家戈耶的油畫，這幀油畫的名爲「提蘭納」，買者是英倫窩些斯達百老滙美術館主人皮爾的兒子，是代表了他的父親用此巨金所購買的。

美國生活雜誌報導中共進攻非洲幕後
「北京的非洲人」

（特訊）美國黑人女作家露依絲最近在生活雜誌發表一驚人報導，指出中共數年來在非洲所種下的種族主義種子已在東非各國萌芽滋長，目前非洲若干革命人物竟認爲是「北京的非洲人」。

此一報導係露依絲女士訪問約翰，奧凱羅及若干坦參尼亞閣員的記錄，奧凱羅是去年參西巴左派革命領袖，自稱爲「陸軍元帥」，革命成功後，被逐出參西巴，露依絲女士是在烏干達的坎白拉市訪問了這個流亡中的「元帥」。

露依絲女士報導稱，奧凱羅曾對他說：「參西巴的革命只是一個開始，在參西巴革命發動之前，我們曾計劃推翻蘇丹，索馬利亞，坎亞，以及印度洋中的色切斯島等國政府。」奧凱羅並指出北京曾保證協助此一狂妄革命，他說：「當巴布（坦參尼亞的合作及商務部長）自北京和巴基斯坦歸來後，曾向參西巴革命委員會宣佈此項計劃，並說明中共已保證以全力支持此一革命行動，因而在參西巴革命成功之後，一所解放學院立刻在盤巴島上成立了。」

奧凱羅稱這個解放學院的目的是：「予非洲人以滲透及游擊戰術的訓練，以便在中非，東非，特別是南非地區發動革命，武器將由參西巴運至各游擊部隊及恐怖組織中。」

經過奧凱羅的介紹，露依絲更訪問了一個未宣佈姓名的坦參尼亞部長，此人曾將這所解放學院的內幕予以更詳盡的說明，他說：「在盤巴島上，這個解放學院是一個禁區，自一九六四年三月起，曾有六千名中共志願工作人員進入參西巴主持其中的各種事務，自蘇丹，索馬利亞，艾頓，坎亞，及色切列斯各地召募的人員，均在該院接受游擊戰術訓練，他們均已被送返故鄉從事活動。」他並且指出：「我們在古巴向志的錯誤中已學到許多新戰術，我們今將避免採用卡斯特羅直接進攻南美某一國家的方式，我們要從內部發動革命。」

此外這位坦參尼亞部長更向露依絲女士說明他們的計劃是：「首先在蘇丹發動叛亂，革命，反對阿拉伯人的統治，從蘇丹再指向非洲尖頂索馬利亞，因索馬利亞新政府必將向坎亞及阿比尼亞要求收回被殖民主義者非法併吞的領土。」

他並且說，南非將陷落，將給非洲人帶來「財富，世界性的權力及非洲的統一。」最後將使非洲人擁有原子武器，那時他們將可以用一黑色炸彈防禦白色的惡魔。」

露依絲女士在其報導的結論中寫道：「我不知道這些話有多少可以相信，沒想到在新非洲的薄海合法外衣之下，竟掩蓋着如此的白日大夢，如此仇恨，和如此的悲劇。」

聯合國建國際學校

（紐約訊）東河中之福利島南端，現時爲瓦礫及野草生長地點，昨被指定爲聯合國國際學校之新校址。

聯國秘書長尤覃公佈一項計劃，將該島南端棄放一十七英畝之一校舍園地，該計劃獲得紐約市長及有勢力人士之贊成。美國駐聯國代表史蒂文生，羅倫斯，洛克化勒及福特氏金會國際事務程

柏林市長抵美訪問

（紐約訊）西柏林市長勃蘭特稱，最近共黨在西柏林的搗亂，實無關緊要之事，共黨無法唆使柏林市民反對盟國駐軍，亦無法使彼等發生內訌，勃氏乃由柏林飛抵紐約在美作十日的訪問。彼稱：柏林事件實不足引起吾人。

巴西中共特務抵滬

（特訊）據中共「新華社」廣播：被巴西政府驅逐出境之九名共諜，已於廿日抵上海。

中共間諜七名偽裝「貿易人員」，及兩名「新華社」記者，係于去年四月被巴西政府逮捕，并被軍事法庭各判處十年徒刑，後經巴西總統命令驅逐出境。

中共特務抵滬時，「新華社」形容爲「精神煥發」，顯示中共所謂彼等曾受巴西政府「迫害」，純屬謊言。

日本赤色學生活躍
美國顧問無法演講

（東京廿五日路透社電）美國外交政策高級顧問魯斯杜在日本研究會發表演講，謂共黨現計劃在泰國進行類似在越南的游擊戰術，但美國希望從參加越南戰爭中，藉以使共黨停止其游擊滲透侵略的行動。魯斯杜現亦應此間國際諒解委員會之邀請，作爲期十日的遊行演講，但當他星期四日抵達東京機場時，因日本左派學生千餘人，在場公開示威遊行，高舉反美的宣傳標語，曾迫使其臨時取消記者招待的節目。

東京大學原擬於昨星期五邀請魯斯杜到校演講，但深恐遭遇左派學生公開示威反美和搗亂，故該校亦曾臨時取消演講的約會。

蘇外長訪法商合作

（巴黎廿六日美社電）蘇聯外交部長葛羅米高昨抵此間，開始昨爲期六日的訪問，藉以與法總統戴高樂及其他官員進行重要諮詢會議，致力有關國際和平問題。葛羅米高昨甫抵機場時，曾對歡迎者及記者發表意見，謂法蘇兩國盡量擴大發展其共向的利益，可以保證歐洲及世界其他地區的安全。法外長戴謨胡致歡迎詞中，表示法蘇兩國是利用此次蘇外長的訪問，商討有關世界國際政治和平等問題。

特稿

名騎師何煒航墮馬逝世

——香港賽馬騎師身亡鬼話連篇——

右手亦碰及。何君雖有配戴護腦帽，但所撞之處，以右太陽附近，由於衝力強，護腦帽亦凹下，眼罩破爛，頸部因與木柵鐵撑相撞，以致折斷，右手亦折斷，門牙脫落，暈厥倒臥地上，全不見動。

▲全場黯然

救護人員立即趨前，以帆布床扛抬入一小型救護車，擬送入馬場內急救室，後以事態嚴重，立即轉上在場當值之大救護車，逕送往養和醫院急救。當送達時，仍吐血不已，奄奄一息，延至二時十一分死去。經醫生詳細診驗後，至下午二時三十五分始宣佈何煒航死訊。死訊傳至，馬會本欲立即停賽，但鑒於彩票發出，退還工作十分困難，卒決定由第六場起停賽。第五場賽未舉行前，死訊已傳至，騎師等及在場馬迷均黯然神傷，更有騎師建議，連第五場亦不舉行，後經董事局決定，始勉強賽第五場。

▲萬磅保險

自從此次墮馬身死後，馬會即辦理替騎師購買的意外保險，每人保額爲一萬英鎊，伸合港幣十六萬元，今何煒航在作賽中逝世，其遺囑依例獲得保險公司賠償一萬英鎊，以爲撫卹。至於馬會方面，如何撫卹，則尚未獲悉。何煒航現年三十五歲，廣東南海人，遺一妻兩子一女，長子八歲，次女五歲，三子乃去年出生者。何煒航太太是日亦在場參觀賽馬，發覺夫婿墮馬，即匆匆走出跑道察看，後並登上救護車，一同前往醫院，在醫院獲悉夫婿死訊，哭至變成淚人兒，搶地呼天，景況淒涼，令人鼻酸。

△無獨有偶

騎師墮馬身死，戰後曾發生三次，一九六〇年一月二日，第四場賽馬，司馬克策滿堂春，跑入直路近一哩起步處，突然作老虎跳，將司克拋墮，馬亦乏力跌下，剛壓在墮地之司馬克，司君當場逝世。當時第五場已開始售票，故亦賽完該場，取銷比賽，以示悼念，事隔一年另十九天—一九六一年一月廿一日，第一場紅牌仔賽，李路策「花木蘭」上陣，跑至上大石鼓時，被周森之「飛鏢」橫越，「花木蘭」猝遭意外斷足，李路隨馬重傷，至句餘鐘後逝世，賽完第四場即停止，該場飛鏢跑入第一。由於犯規招致此慘事，遂宣佈將飛鏢跑第一之資格取銷，而以跑第二者升爲冠軍。無巧不成話，當日升爲冠軍者，正是何煒航之「真好」。周森亦因該次演出之犯錯誤，被馬會吊銷其奇騎執照，退出賽馬生涯。

△事隔四年

經過兩度禍事發生後，快活谷遍傳有鬼，一度在馬場誦經禮懺，打齋超渡，不料事隔四年餘，昨日又肇事，何煒航墮馬身死原因，董事局研究後，認爲唐宏洲犯規，宣佈吊銷其騎師執照，命運與年前周森相同。

歷年騎師墮馬事件（下）

「特訊」俗謂「行船走馬三分險」。以歷年騎師墮馬斃命事件看來，顯然走馬比行船更險，假如船隻遇事在未沉沒前，還可發出求救訊號，走馬呢，一經墮馬，身體直接受到損害，如傷及要害，則難免命喪當場。

十六日何煒航墮馬身亡，是繼一九六〇年一月二日司馬克及一九六一年一月二十一日李路墮馬身亡後的慘劇。

翻起此種不幸事件的資料，在戰後初期，騎師在馬場斃命者，最先有鄧文華，當他騎馬入馬房，馬突發狂，致頭部觸及門楣斃命。

一九四八年十一月六日舉行第九次特別賽馬時，騎士多人墮馬，（未完）

暴發戶一夕風流劫

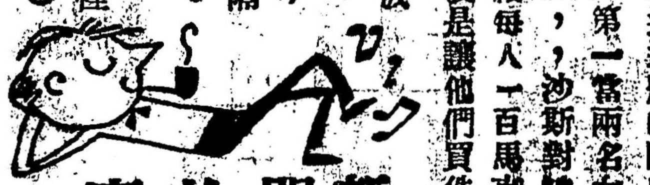
因爲他邀請了兩名妙齡女郎一同遊河，其中一個是二十二歲的格爾達小姐，另一個是三十歲的麥西赫爾特小姐，兩個人都是工程畫圖員。在遊河的前一天，兩位女郎還沒有認識沙斯以前，就自動地跑上遊艇曬太陽，而被遊艇所有人沙斯發現，所以約會第二天三人一同遊河。

話說回來，沙斯的遊艇沿易北河而下，并在中途靠岸，沙斯和兩名女郎并會登岸進餐，而且在回到遊艇時，還帶了一批包括香檳酒等飲料，三個人在遊艇上繼續暢飲，沙斯左擁右抱，非常得意，以後這艘遊艇繼續沿河而下，突然在距岸不遠的地方擱淺，兩名女郎也忽然的歸心似箭，希望回家。就在遊艇進退不得之際，兩名女郎暗地想把大遊艇上的小救生木船作爲登陸艇，誰知登陸未成，兩個女郎翻身落水，變成了落湯雞，幸虧水淺，結果是沙斯放下梯子，讓兩個女郎重返艙內，同時兩人把濕透的衣服脫下，以便晒乾，兩個女郎，就赤裸身子躲進遊艇的臥艙。

這裡得順便說明兩點：第一當兩名女郎落水又重返遊艇上以後，，沙斯對她們除用酒壓驚外，並贈給每人一百馬克（合二十五美元），名義是讓他們買件新裝，而小姐們也居然放下，第二遊艇上的唯一的臥艙劃好兩個舖位，兩舖平行，僅一臂之隔式整個臥艙顯得很窄。

▲臥艙一夕溫存

現在再說兩個女郎赤裡着身子躲進臥艙（中）



新聞故事

商業樓出賣

㊀位於乃磨街夾喜市定街商業區。大間舖每月入息三百元。賃客自備煖氣電火。有長批。價銀叁萬一千五。

㊁興旺商業區。大約十年新。樓下兩間舖樓上四個柏文。全年入息六千幾銀。價銀四萬七千五。可以供銀期。

㊂一連三間舖。紅毛坭磚樓。賃客自備煖氣電火。有批。位於好商業區中心。價銀四萬八千五。

㊃一連六間舖。三年新。紅毛坭磚樓。位於西扶威對面。賃滿。有批。賃客自備電火煖氣。價銀八萬二千元可供銀期。

㊄街角位置。兩間舖。樓上柏文。賃客自備煖氣電火價銀式萬五千五。

㊅兩間舖。位於十街近卑詩大學。每月入息四百弍十元。賃客自備煖氣電火。有長批。價銀四萬三千五。

電話 MU 5-9527 住家電話 AM 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫氏實業貿易有限公司
莫西屏 廖若仙

卑詩北部飱館出讓

本餐館目前急於將生意或實業出賣。有意斯業者。函商或面議均可。

MACKENZIE REST, P. O. BOX 1600
FORT ST. JOHN, B. C.

中華民國五十四年
黨近民治黨職員表

執行委員	鄭忠梅	鄭彪壁	鄭新添
	馬松安	鄭慶歡	鄭就光
正主委	鄭忠梅	馬松安	鄭就光
正監督	馮双德	馬松安	鄭忠惠
正秘書	鄭琛聲	周偉雄	鄭春裕
正外交	鄭華錦	溫健宏	鄭松照
正財政	鄭尚積	鄭忠梅	鄭就光
正核數	鄭尚舜	鄭家賀	鄭就光
正庶務	楊均濂	鄭厚滋	唐 錦
催收員	鄭正揚	梁瑞恩	鄭銓聲
科員	曹宜霖	鄭榮康	鄭成就
實業主任	鄭忠榮	鄭新添	鄭亞揚
工務主任	馬瑞能	馮金祥	黃碧年
調查主任	黃梓維	唐批桓	江朝彥
宣傳主任	曹餘登	周就才	楊炳深
	周偉雄	周偉旋	周梅光
評議員	全體黨員		

中華民國五十四年
黨近達權社職員表

社長	馬松安	副	鄭松煦	鄭忠梅
議長	鄭就光	副	馬松安	岑池福
書記	鄭春裕	副	馬瑞能	周偉雄
外交	溫健宏	副	鄭華錦	馬瑞能
財政	鄭忠梅	副	黃欽培	鄭尚積
監督	黃梓維	副	黎如球	鄭榮康
核數	鄭尚舜	副	鄭家賀	鄭就光
庶務	鄭厚滋	副	楊均廉	黃梓維
評議	全體社員			

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罇十五元郵費免收。各界函購，請將銀匯寄紐約本行，即由敝業行在加國所設西人代寄處直接寄至府上，保證絕無手續麻煩。C.O.D.連手續費收加金十元。門市暫無代理。希望採購諸君，勿任不肖之徒，以劣貨替代。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。

主治：腎虧血虛，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET-VITA, 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽葯行啓

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

加拿大 雲高華

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新到
大塊粽葉 頂靚咸蛋 五彩皮蛋
去壳綠豆 風栗肉干 鮮紅蝦米
大粒花生肉 唐山大糯米 花旗大糯米
咸魚：去頭紅魚 新白花同
吊大或新犬魚

簡氏有限公司
Con's Applianc Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B.C. 683-1724

本公司蒙香港李成興罐頭廠，和春盛菓子廠，天珍味精廠委任爲駐加總代理，推銷下列出產品：

純淨蠔油。鮮晒生抽，美味老抽
海鮮醬，原晒豉醬，蘇梅醬，
各種草菓等。

本公司特價優待供應大小酒家
價目印備函索即奉

新靚十淨絲苗米出市

GAR-WO BRAND
嘉禾牌 十淨 絲苗
RICE
EXTRA FANCY

米身雪白晶瑩
成飯苗條軟熟
確好煑又多飯

精選花布袋，質料上乘，
招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埠各大商號代理：
中和行 金利源 利僑行 元發 永隆 廣興 泰興
新民生 廣萬生 廣和源 元豐 庚利 國信 永和

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相菓，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。主本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

周永職
燕杭實業有限公司
JACK W. CHOW REALTY LTD.
辦事處電話 MU 3-7601
Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.
Jack W. Chow 周永職 夜間電話 TR 6-6045

代理人壽燕梳
各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程

V. R. E. B. and
K. E. I. B. C. MEMBER

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號係雲埠實業工會會員經常有本市內外各區房屋實業，生意新盤出售，價錢有平有貴，特点各有不同，僑胞有任何需要，請駕臨本號接洽。

mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

代填報入息稅

▲如你是繳納入息稅太多。若此請來本公司洽商。有關退休貯蓄計劃。又能減納稅項。與減少去年入息。例如你現已繳納入息稅達五百元。我們的保證計劃。可能節儉入息稅壹百元。惟須於二月廿八日以前辦理。請即來洽商。

▲本公司乃是華區。特權代理唯一汽車保險公司。該公司在過去三年。乃全加向其購買汽車貨車保險最多者。請來洽商購買最完善保險。

▲頃士威什貨店。每日生意一百二十五元。舖尾有三個睡房住宿房間。舖面堂皇。用具齊備。取價三千五百元。另点貨。

▲三組樓房公寓。推濂兼時尚化。士篤哥樓宇。近商業區。三個獨立門戶。每月入息弍百七十元。每組均有兩個睡房。三個爐灶。兩個雪櫃。實業穩固。取價式萬叁千五百元。現款六千元。或提相當還價。西人業主在外埠工作。

▲新建三睡房住宅。位於緬街。自動煤汽暖爐。樓木地枱。三合土土庫。

▲士篤哥兩睡房屋。煤氣煖氣。全部三合土土庫。位於奶吆街夾喜市定街。取價八千九百元。

婦女人壽保險。特別費佣價目。請問周永職有關各項人壽保險

中華民國五十四年
域埠達權總社職員表

正社長	周逸經	副	陳福如
正監督	吳 棟	副	林德義
候補	陳纘倫		
正議長	陳錦鎧	副	周本初
正文書	林灼如	副	林樹森
正外交	鄧子才	副	林福疇
正財政	周伯昌	副	黃福耀
候補	李業森		
催收	林德義	副	阮 杰
慈善	魏戊秀	副	岑 貴
核數	周炳球	副	李 洪
庶務	陳 福	副	陳 倫

達權總社實業部職員

宣傳	雷華耀	黃社熾	廖廣勝
	雷 滔	甘煥松	黃 唐
幹事	麥 寬	林國志	魏 華
	崔社旋	李 基	陳樂然
評議	全體男女社員		
正經理	李業森	副	劉淇浩
正監督	陳福如	副	林 焯
正文書	周本初	副	阮 杰
正財政	黃福耀	副	陳 成
正外交	林福疇	副	羅景培
正核數	林德義	副	李應鵬
董事	林福棠	周順榮	湯福成
	關祥生	周朝鏞	譚 申
	魏戊秀	陳纘倫	

女主角曾落胎其兄認勉强結婚非福

台灣三角戀案餘聞

▲李森乾爸唏噓太息

（台南宜蘭特訊）台南「婚變」案男主角李森的「乾爸」潘鑫昨十日說：李森今天發生有虧品德的事，令人難過，潘鑫不勝惋惜地說：李森犯錯，與幼失母愛少受庭訓有關。

潘鑫現在蘇澳榮民醫院供職，和李森已有十年未見面，當醫院同事看到報上刊出他的名字去問他時，起初他不願承認是與事實有關的潘鑫，昨日他對記者提到李森時，表情很沉痛，因爲他與李森有過義父子之情。

他回憶說，民國三十九年，他奉令留守在新化管理眷屬的時候，李森的父親李祥貴從金門戰地給他一封信，說他有一個沒有母親的兒子，寄養在宜蘭一個同事家中，那位同事子女衆，生活艱苦，希望將這個兒子托人送到新化，請他代爲管教養育。

潘鑫說，他與李祥貴是朋友，又是同事，對這件事是義不容辭，就答應下來，他說、李森到新化後，和其他眷屬一樣，戶口報在他共同事業戶口內，潘鑫回憶說，李森當時是喊他「乾爸」，但並未辦「過繼」手續和儀式，他們，因爲他是數百名眷屬的戶長，共同戶裏的孩子大部份都叫他「乾爸」，李森喊他「乾爸」，大概也是隨同其他孩子稱呼。

不過，潘鑫表示 過去他對李森特別愛護，原因是李森沒有母親，父親遠在離島，與其他有母愛，有人照料的孩子處境不同，特別讓人憐恤，因此，他對李森的愛護特別週到，李森把他視爲自己父親一樣的孝敬。

據潘鑫說：李森在新化，從上國民學校到讀初中，成績都很好，不但聰明，而且勤讀，說話，事也很懂得道理，想不到十年沒有見面，當李森讀完師專爲人師表時，却因爲婚姻問題，犯了大錯，潘鑫說到這裏，搖頭唏噓不已。

潘鑫說：他於四十五年獲准退役，那時李森已考上台南師範就讀，直到今天沒有見過面，但是，頭十年來，李森常寫信給他，最近始漸稀少

潘鑫說：李森給他的信中，沒提過交女朋友的事，所以他對婚變的兩位女主角與李森交往情況，都不知道。

潘鑫年已六旬，七年前由輔導會安插到蘇澳榮民醫院當職員，這位老先生在言談中，對李森充滿愛護之意，他希望社會對一個做錯了事的青年多原諒，使他有改過自新的機會。【續完】

禽獸人物竟是教師

誘姦女生復加勒索

並指出：要與原告在學校圖書館相候交歡，原告等候兩小時，終未見有人到取。

該校校長於二月十二日在清水鄉道校內接獲一信，內容促彼將原告女學生逐出學校，因伊曾有不名譽事件，可能影響學校聲譽，校長接函後，置諸不理。三月一日，復接一函，內容更明顯，並謂攜有該女生與人發生性行爲之圖片，若不逐該學生出校，則將以此等圖片寄往報館發表。校長遂赴警署報告。

四月十日，警方偵查後，將被告拘獲，被告承認該等信件乃由他起稿，命十四歲女學生抄寫發出者。

（特訊）教師王（前譯黃）伯順，誘姦女學生，復向該女學生恐嚇勒索，事發後，該教師在觀塘裁判署受審，在法庭中對法官稱：彼最近已考入葛量洪師範學校，並準備不久出外留學。

據調查所得，該王某並無投考葛師專校，僅曾報名投考九龍區在職教師訓練班，該班乃假葛師校址上課者，該班最後取錄學員之名單，迄今尚未公佈，故王所述之已考入葛量洪師範專校一語，並非事實云。【續完】

銀行清盆全家自殺

（香港訊）廿日晨灣仔莊士敦道廣東商業信託銀行灣仔分行門前，出現告天狀，是由一個署名「一生血汗化爲烏有」而書者，告天狀內容大意稱：董事經理先生：自歇業後，引起社會不安寧，自梳女血汗無得收，以至自殺死，巴士工人持刀斬妻兒，現雖可收四成，但我一家仍要自殺。

此段告天狀引得途人圍觀，警員即趕至現場，先將「告天狀」拍照，然後將告天狀撕去而群衆亦紛紛離去。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　暖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎

司理 甄法明 周國林 啟

風行中外 **神州太乙堂** 各色藥丸

你有風濕骨痛，麻痺酸軟請服 ▲風濕麻痺丸
你感呼吸氣喘，咕嚟有痰請服 ▲定喘化痰丸
你想固本培元，强身壯陽請服 ▲大雄丸

總代理——雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處——金和源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬育堂 溫尼辟。永昌號 點問頓——廣興公司

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C,
電話 MU 3-9552

本大旅店位近華區
來往便利招呼週到
時代房舍床褥清潔
暖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二租賃隨時
司理：朱旺朱子波

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

政府執照 **何雅慈油漆**
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪階磚仔
下午四時後 地址：緬街五五〇號
電話 253-9345

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 254½ E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備（普通及自動轉波車）並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英語對學車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯篪

卡城洪門體育會第二屆職員表

一九六五年

顧問	張椿積	余鴻惠
會長	陳健民	余文雅
書記	胡儒	龔利
監察	譚一平	雷新源
財政	黃開强	吳泮豪
交際	朱錫才	黃國寧
國技	葉洪認	龔伯安
文娛	馬若夢	余來
音樂	潘禎祥	馬國棟
催收	雷培紉	鄭華
庶務	關儒	黃焯越

暨全体會員

雲高華 **利僑貿易行**
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C

開春了 百花香
暑天時 涼粉草
大菜羔 明蝦片
唐糯米 花生肉
唐山貨 樣樣齊

加拿大 雲高華 **旅遊之家**
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。

環球旅運社雷根啓

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行爲加國始創最早之銀行
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、廖華帝、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公
中華民國五十四年元月十八日

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

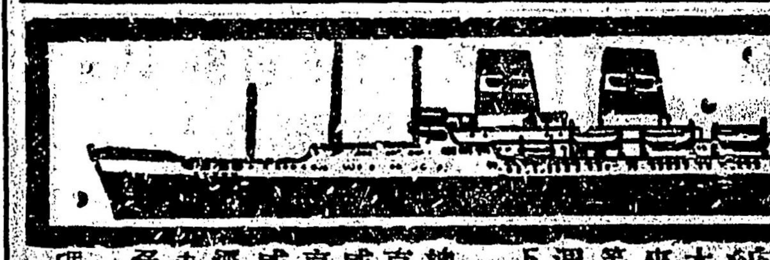
唐山瓜菜應市
沙坪粉葛
白肉茨菇
檳榔芋仔
紅芽芋仔
桂林馬蹄
揀手十淨 包靚貨

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到大帮水貨
雪白塘菇 桂林馬蹄
青皮大蕉 佛手白菓
沙坪粉葛 紅芽芋仔
檳榔芋仔 檳榔芋頭
即日運到大帮唐山海鮮
美味鮮甜。保証靚貨。

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
海參片，海參粒（深淨鮮明）
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑乘戟 上貨也
用者諸君請祈留意購買



總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。餚饌豐富。招呼週到。如蒙 垂顧。請向各旅行社接洽或函下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船名	由三藩市開	由港開	三藩市
克利夫蘭	正月廿一	二月十二	三月一日
威爾遜	二月十八	三月十二	三月廿九
克利夫蘭	三月四日	三月廿六	四月十二
威爾遜	四月一日	四月廿三	五月十日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期日表印便備索。以上輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

漢聲

格言

一，治心譬如治國，良知猶憲法也，奉之爲萬事之標準，毋得有違，大本立矣。

二，省察二字，是存養中喫緊工夫，如一念於欲，便就此念體察，體得委是欲，立與消融而後已。

風土人情

廣州名園話南墅

南墅，在廣州市河南岸，清代乾嘉道之間，廣州園林最盛時，南墅是其中之翹楚。

（一）

乾隆年間，廣州有十三家洋行，所營的皆爲洋商生意，行主無不驟致鉅富，生活豪華，時有潘啓者，字文巖，就是十三行中同文洋行行主，因擁厚資乃在省河南岸，購地數十頃，建祠立宅，華屋軒敞，地甚廣，並建瀫珠橋，環珠橋，躍龍橋，總名曰龍溪，也就是今日之龍溪鄉，背山面水，瀫珠岡也因此得名，至今瀫珠，躍龍等橋，依舊存在，故園風物，猶有留痕，拉雜寫來，也許爲考古者之一助。

文巖次子名有爲，以進士官內閣中書舍人，因事致仕南歸，所居本擅園林之勝，再加點綴，亭閣藕榭，曲苑風荷，既有流觴之勝，復有修竹之幽，蔚成名園，因榜以南墅二字，并名其齋書曰南雪集，藏書室曰檣綠橙黃館，滿儲圖書鼎彝，寄情吟詠，著有南雪巢詩鈔，時有雅集，文物流風，與南墅風光共著。

文巖有姪伯臨，擅書法，能文，工詩，嘗在南墅，先後添建藏書樓，名曰萬松山房，及海天閒話閣，所著萬松山房詩集，

左宗棠與胡雪岩

贈給他一個有三千多年歷史的周代古鼎雪岩也可謂名成利就了說到那個古鼎是左宗棠西征時，有人在西北掘得，而獻給左氏的。鼎高四九，〇〇公分，口徑四三，〇〇公分，口上有兩耳，頸上有四棱，頸與腹部作蟠夔紋，下有三足，足的上部作饕餮紋，下半部作馬蹄狀，據說是西周恭王時的鼎，左宗棠爲了酬謝胡雪岩接濟軍需大功，所以將這個鼎贈給他，算是私人之禮物哩。

殘唐兩後主

殘唐五代，中原板蕩，當時有兩後主；一爲西蜀後主孟昶，一爲南唐後主李煜，皆縱情風月，不思振作，而崛起中原之宋太祖趙匡胤。卻一反其道：勵精圖治，朝氣蓬勃，他以爲：「臥榻之側，豈容他人鼾睡」，開國未幾，即北收潞澤，東平淮揚，囊括荊襄，並吞湖湘，而兩後主則無獨有偶，先後喪亡其手上。

西蜀孟昶，字保元，當他偏處西蜀一隅，自以爲天險，縱情風月，不修國政，喜與花蕊夫人在摩訶池夜遊，花蕊夫人不以爲然，她能文，才調非凡，嘗有宮詞，六首其中警句云：

「莫放輕舟瑤台去，甘與塵寰路斷，更莫遺落紅到人間，怕一似當時誤他劉阮。」言婉而諷，不盡憂時傷國的情緒，可惜蜀主不悟，還把這闋詞刻在摩訶池畔，並命樂師譜作曲詞，輒與宮女，高歌此曲，及至宋兵大舉進攻，蜀將無能，兩軍皆潰，宋軍長驅，直追成都，孟昶始驚惶失措，素服小帽，迎于道左，宋自出師至孟昶降，爲時僅兩月餘，歷史上喪地滅亡之速，未有如昶者，花蕊夫人，亦隨昶入汴京，宋太祖嘗召她問蜀亡之原因，她疾書詩一首：

▲敬贈大漢公報鶴頂格　馬立邦

其一

大好新聞久出名，漢文創立在雲城。
公評正直羣爭頌，報紙消流萬里程。

其二

大多消息遠馳名，漢族增光萬世榮。
公道評奸憑鐵筆，報章飲譽播雲城。

× × ×

△題益豐茶室鶴頂格　馬立邦

其一

益食馳名咸水埠，豐饕美點播雲城。
茶茗待客人緣好，室內輝煌電火明。

其二

益食當然遠近來，豐筵招待與人陪。
茶濃美點由君選，室內傾談快樂哉。

愛國女子陳璧娘

「送郎郎須歸，　辭郎郎不歸！
郎不歸兮奈何？誓徒樹幟郎橫戈。
橫戈不復顧伉儷，洲邊一訣明大義。
路人環觀爲慷慨，
是夫是婦豈有兒女事！態同惘惘洲之草
悲風牛洲樹，　天鳥鳴尾門，
君臣一盡空！斯人死必爲鬼雄！
吮血蒲壽庚，　監腦陳宜中。
璧娘招魂魂忽歸，魂歸澳島何因依？
青徑上有丞相塚，化作孤冥相傍飛。」

上面這首詩，作者是清人張專學，詠的是南澳與澄海之間小島「辭郎洲」上的陳璧娘事蹟。他讚璧娘而斥蒲壽庚之流。

叢祠香火拜蛇王

惟絕無影跡，盛暑之夕，署中人每見一巨烏蛇，長丈餘，橫臥院中乘涼，欲呼衆來觀，則忽不見，然無他異，惟前任之某觀察，有一姪女在署，一夕，忽失所在，偏覓不見，翌日在門外十餘里之鄉人來報，有一女墮田中，遣人視之，果乃某觀察姪女，遂迎以歸，詰之，云三更熟睡，忽覺御空而行，鼻中微聞腥風，天曙，墜下田中，衆愈謂蛇之所爲云云，薛自紀之甚確，然太無根，亦不足置信，茲以蛇中，聊助談資耳。

劉墉有容人大量

清代康熙，雍正，乾隆三朝，爲文治武功全盛時期，而一門三代，文章勳業海內，簪纓不替者，當推劉墉家世，正所謂「德業有光昭日月，功名無間及兒孫。」

劉墉，字石庵，東山諸城人，乾隆朝翰林，官至軍機大臣，體仁閣大學士，以宰相執掌國鈞，其父名統勳，字延清，爲雍正朝東閣大學士，正式立朝，不避權貴，直聲震海內，父子宰相，已屬罕見，而石菴之祖父劉棨則以康熙朝進士，累官至布政司，以德化民，爲清代循良賢吏，宜乎澤遠流長，蔚成山東諸城劉氏三代之家風。「功名無間及兒孫」，道其實也。

石菴向以忠厚待人，雖位極人臣，從不以此自驕，一次，乞假歸里，輕車減從，蘊袍布履，儼然一位老學究，人不知其爲當朝宰相，當路過其幼時同學某家，念舊情深，專誠訪候，某已棄儒業賈，亦是醇樸之流，班荊道故之餘，爲之設宴洗塵，並邀當地巡檢某參加宴會，及入席，主人敦請石菴首座，某巡檢初以爲全鎮官吏祇一官，滿以爲自己一定首座，今竟如此，大不高興。

至是，主人沒法不稍述請宴之原因，

民間故事

中國洪門民治黨駐加國總支部第十九屆職員表

中華民國五十四年

正主委	鍾健予
副主委	伍澤濂
執行委員	王華進　簡建平　簡國安 周玉生　呂定國　鄭光鏡 鄭洪麟　趙榮義　林光光 關邦健　梅供學　陳文彬 馬藝民　鄭今後　林洪公 黃少波　吳一平
候補執委	雷　根　謝志如　黃聖提 黃　滔　李顯榮　蔣安翹 關文萬　黃國進　馬守夫
監察主任	林普安　副　呂頌韶
監察秘書	朱甘泉
監察委員	黃鴻新　梁啓新　呂禮庭 楊子順　廖證晉　黃敦灼 廖華帝　謝運如　林　榮
候補監委	岑光英　趙偉常　曹子晉 何耀祥　胡添福　李耀垣
秘書主任	李華英　副　陳文彬
科員	李林富　林岳鑾 梁杏浣　黃啓琨
財政主任	趙榮義　副　雷　根
科員	林文彬　雷紹基 張明益　林伯塘
外交主任	王權柏　副　林伯勝
科員	林伯饒　簡建業 馬英奇　陳秋霖
組織主任	周玉生　副　簡而明
科員	林雨亭　林煥棠 李百進　李仲堯
文教主任	林洪公　副　黃　滔
科員	鄭炳權　鄭永昌 劉倫昌　劉海平
生產主任	周永熾　副　謝志如
科員	蔡根璇　蔣榮漢 蔣會可　宗自來
宣傳主任	徐子榮　副　謝志如
科員	林伯强　黃聖提 林岳熙　簡偉文
社運主任	吳一平　副　關文萬
科員	林　麟　林岳生 梁文顯　林樹振
訓練主任	簡國安　副　鄭炎才
科員	周慕軾　周少川 吳錦潤　關伯明
會計主任	鄭新福　趙偉常
庶務	廖仁興　趙社田
法律顧問	區鏡棠　梁其漢

少林眞傳蔡李佛派，蛇行鼠步五形拳，

關文剛 精理跌打

秘製生草藥
跌打敺骨去瘀散
跌打還魂通脈丸
少林寺跌打藥酒

如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危，本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外，免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華堂藝術研究社等處。

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西雜食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮

電話 AL五八八一四 MU四，〇五三五

來函照錄

中國藥房執事先生大鑒：啓者。弟購紅色大補丸服之功效。請將此信。刋登報紙介紹。以益同羣。並候商安　雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完半料見效。再購未遲。服此補丸。身體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元 雙料四元 朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。

紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強。此丸馳名世界。

強壯丸 每樽一元。点鐘後見功。

搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。遇身咸粒。風濕脚腫。服一粒見功。

皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚成粒各種痕癢久年爛脚止痛止癢油蝕痛苦一搽見功

CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥房片打街東一百十二號

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St..
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

新貨大量登市
上海五彩皮蛋　牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗　江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜　龍口一級津絲
福建化核欖子　珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊牛個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

★旅行佳音

本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉亞 IBIRIA 輪：準二月廿七日由溫高華開。叁月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：準叁月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVO 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港
世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎　電話　六八三·三六五八　六八一·六八一五

太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【七〇四】

金庸著

第五十六回 岳陽樓頭

後來我點了他曲池穴，還毒砂掌也就破啦，我再點了他期門穴和肩貞穴，叫他端在公堂之上，一動別動，就像平時審堂威嚇老百姓一般，然後放火燒那縣衙，等那公堂燒成白地，不知怎地，他仍是沒出來。」

殺官放火這等叛逆大事，在她口中娓娓道來，宛似閒說小兒女摘花鬥草一般，喬太驚疑不已，心想這女孩子極是邪門，須得擒回去細細拷問，喝道：「老三，老四，把這丫頭拿下了。」兩名黑衣漢子應聲而出，彎腰用刀背撥開毒蛇，走上數步，伸出四隻粗掌，齊往黃蓉肩頭背上抓去，黃蓉笑道：「老三，老四，一齊躺下吧！」身子後縮，雙手在兩人背上一推，兩人齊往前衝，砰的一聲，腦門與腦門撞在一起，只礙得人事不知，胡裏胡塗的轉了幾個圈子，不約而同的躺下了。

衆農民本來一直在担心害怕，這時見兩人跌得古怪，才轟聲大笑起來，喬太大怒，將右手兩根手指放到唇邊，正要吹哨驅蛇，忽聽咕咕咕三聲怪叫，黃蓉手上已多了一隻殷紅如血的鳥兒，原來她將血鳥放在衣袖之中，把喬太戲弄了一番，這才取出。這鳥三聲一叫，滿田野芳香濃郁，羣蛇斗然間見到剋星，先是一陣大亂，隨即僵臥不動，有的更翻轉肚子，靜候宰割，那血鳥毫不客氣，長喙一劃一啄，轉眼間吃了六七枚蛇胆，牠肚子甚小，這幾枚蛇胆一吃也就飽了，可是仍用長喙不住往羣蛇肚上劃去。

喬太見此異狀，更是驚怒交集，取出三枝鋼鏢，鏢影連珠，兩枝直奔血鳥，一枝射向黃蓉，黃蓉自恃身披軟蝟甲，理也不理，那血鳥飛身而起，雙翅一撲，已將兩枝鋼鏢擊落在地，隨即如一道血光般飛追而上，長喙一挑，把射黃蓉的那枝鋼鏢也撥了開去，黃蓉見牠竟能護主，不禁大喜，指着喬太及衆黑衣漢子說道：「這些都是歹人，啄他們的眼珠子。」但見一道紅光上下飛舞，衆黑衣漢子「啊喲！」「噯喲！」連聲慘叫，四散飛奔，逃得快的保全了眼珠，被啄瞎了的或連滾帶爬，或摸索亂行，片刻之間，散得無影無踪，衆農民拿起鋤頭石塊，將毒蛇和蛤蟆搗得稀爛。待要向黃蓉拜謝，她早已與郭靖走得遠了，黎生和余兆興走出蛇羣，想與黃蓉敘禮，但那汗血寶馬脚程奇快，也已追趕不及。

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

加國 **泰興有限公司** 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

去頭紅魚 去頭黃花
鷄項咸魚 新白倉魚
去蒂花菇 新英洲尤
芋仔芋頭 馬蹄粉葛
大薯瓜菜 肉類燒臘
專車送貨 快捷妥當

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

—代理—
天寶堂老酒廠，
各式藥酒
三蒸酒，糯米酒，
歧豐玉酒莊
廿六安士大瓦罇庄
正五加皮酒，玫瑰露酒，

美寶女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
原發時束冷氣熱燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE

曉哥◎柯氏

水嚨煲汽

承接修理與改裝。各種熱水煲汽。煤油與煤汽爐。電力搊通消潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎案辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

公證人 溫日隆

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

樓孖梳銀行二樓麵街夾
片打街轉由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及塡報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號麵街
444 Main St,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依時不誤

新邊麵麭

美味

新鮮

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

振傎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。諸友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。發揚全綜華僑動態。爭取我僑華僑待遇。每期注重讀者親民消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name ________
Address ________
City ________
[illegible]

報費全年叁元。兩年伍元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男強婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
錢去病未除 懷疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛券每只三元

錦碌埠 謝穩謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

27 PENDER ST. VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番褲殯館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身恰布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯特大量貨欵

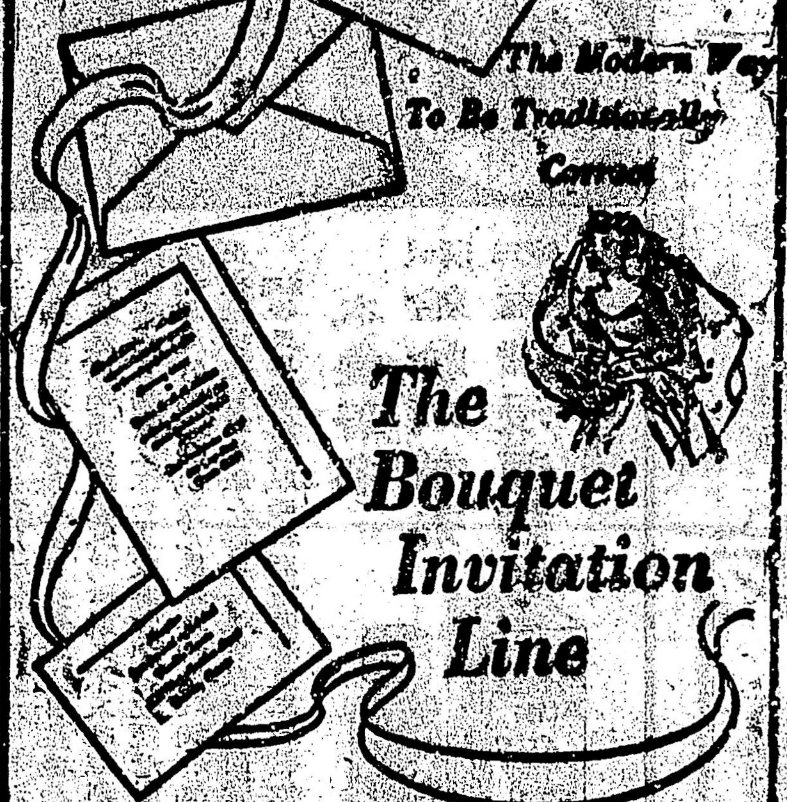
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

中醫林仕宣
專醫跌打外科



本報承接印各種中西文件

Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美．價錢克己．接到定單．
兩星期後可以交貨。

加拿大 **天生堂** 雲高華

HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

陽痿

救星丸 一打八元 兩打十五元。

人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲孀妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。

娛樂徵婚搖花種子交際

鴛鴦機 全套廿元
金烏蠅 一服三元 半打十五元
戀情素 一粒一元 一打十元
育器丸 一打八元 兩打十八元
羊眼券 一只五元 三只十二元

天生出寶鴛鴦機
任人娛樂任人爲
一服烏蠅成佳偶
不用茶禮不用板
三角戀愛難解決
一粒情素奪情人
育器續嗣添妙樂
產子繼承慰夫人
羊眼有毛毛玩熱
勳人慾火火備來

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至「吳國華辦處問吳榮順或林昌定」必詳細答覆。

△兼設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

加拿大 **浪琴唱片帶公司** 雲高華

Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫

新貨重到

紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院 全齣十弍寸四張
紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱
思凡 全本十二寸一張
紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑
以上每張特價六元九角
張仲文隨片登台之電影全部插曲
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半

是鑑賞家的樂府

北美唯一唱片之總滙[illegible]

何仙姑

◦易君左◦

嶺外仙姑以孝傳，
亦惟大孝可成仙，
鳳凰雲母丹砂好，
美貌青春萬萬年。

八仙洞中只有一個女性，就是何仙姑，其他七人全是男子，即鍾離權，張果老，李鐵拐，呂洞賓，曹國舅，韓湘子，藍采和。

以產名荔枝「掛綠」出名的廣東增城縣，相傳是何仙姑的故鄉。據增城縣志所載：何仙姑是增城縣何泰的女兒，本名瓊，世傳何仙姑沒有名字，不確。她生於唐朝開耀年間（唐高宗辛巳年，公元六八一），升仙於景龍年間（唐中宗丁未年，公元七〇七）。這樣說，她在人間只有二十六年的短短時候，比之張果老，李鐵拐一般男仙的年齡，相差很遠。相傳何仙姑初生時，紫氣繞室，何家屋頂，有六道光圈籠罩。

因爲增城是產雲母之地，縣西不遠有雲母山。何仙姑十四歲時，遇見一老人，授以服食雲母餌法，漸覺身輕如燕，後來即白日飛升。這一段「花邊新聞」傳到朝廷，唐中宗特賜仙姑朝霞服一襲。

至唐大歷年間（代宗時，公九七六六至七九五），有道人蔡乙，建了一座會仙觀，觀左邊有何仙姑廟，至今遺址尙存，何仙姑生地的鳳凰台，爲增城八景之一的「鳳台涼月」，乃一勝境。鳳凰台本名春崗，在何仙姑成仙後才改名，留爲紀念。

至今此台附近仍有古井一口，爲何仙姑遺跡。相傳此仙井的來歷，係何仙姑一隻弓鞋所化。當她升天時，身如彩鳳雙翼，冉冉上升，不料她的一隻弓鞋，墜於地上，當時連她父母也未發現。到第二天，遺履之處，忽然變成一口井，井欄的形狀，正像弓鞋的邊緣，久而久之，才成爲現在的圓形。

好事者，甚至說鞋木淸涼，流到山上，猶帶女兒香味，是一種仙香，爲凡間所無。何仙姑是一個孝女，當她年已及笄時，其母欲爲擇婿，仙姑矢志不嫁。一日，在溪邊遇李鐵拐與藍采，授以仙訣，常往來山谷，其行如飛，每日朝去暮回，持山果歸遺雙親，母問其故，但云往名山仙境，與女仙論道耳。

後漸長大，言行常異，武后聞其神異，遣使召之，將到京師，忽然不見，使臣四下追尋，竟不能得。景龍中，李鐵拐引之，白日升仙。

天寶九年，一度出現於麻姑峯，立五色雲中。大曆中，刺史高皇親見她在廣州小石樓，仍上其事於朝。

何仙姑又是一位女詩人。據太平廣記載：何仙姑有題鳳凰台詩云：「鳳凰雲母似天花，鍊作芙蓉白雪芽，笑煞狂徒勾漏令，更從何處覓丹砂？」又有題麻姑峯云：「麻姑笑我戀塵囂，一隔仙凡道路遙，去去滄州弄明月，倒騎王鶴聽吹簫。」又有寄家人詩二首：（一）鐵橋風景勝天台，千樹萬樹桃花開，玉簫吹過王龍洞，勿引長庚跨鶴來。（二）寄語童童與阿瓊，休將塵事鬧閒情，蓬萊弱水今淸淺，滿地花陰踏月明。（三）已趁神仙入紫薇，水鄉回首尙遲遲，千年留取井邊履，親與草堂仙子知。

就詩意看，她的行踪常在羅浮山鐵橋等名勝間，詩中童童當是她的弟弟名，但自己名瓊，何得寄語？而井鞋化井事，居然也在詩出現，難怪有人猜測是後人僞製的。

小說點

短篇小說

敗王烈挫肥水

譚敏成名

右手一反攻，翻以側身一揖拳」找王之背肋劈落，王覺譚敏身手如是矯捷，亦暗吃一驚，自以所用之「標戈手」不用則已，苟一施展鮮有逃出其鋒之下者，今譚敏不惟從容消解，且反攻之勢猛悍，拳搗其之背肋，斷處亦屬要害，如不急爲閃避，勢非重傷不可，趕沉左手，曲肘護肋，遮拒來勢，從而疾抒右掌，奪敵手腕，以一扭一拖之勢，摔敵於地，譚敏拳勢亦是精通，知其以「飢虎拖羊」法以制我，倏然劈上之拳漏手翻上，轉化一個「通天炮拳」取其下顎，拳式猛疾，快如閃電，王烈閃避不及，下顎中擊，牙床亦爲打碎，痛澈肺腑，且牙床與腦力相連，震力所及，頓覺覺暈眩，亦見滿天星斗，隆然顚蹶於地，譚敏見彼滿口鮮血，知重手傷彼矣，亦悚然心驚，忙趨前扶其起，扶其坐於小几上，以冷水澆其面，王烈徐徐復醒，譚則善言致歉，並願爲醫愈。王烈既醒，以己爲老拳師也。而爲一稚子所敗，大漸，半聲不出，悄然出門去，歸後即夜束館業，返回西樵原籍，蓋亦無顏立足於大城也，經此一役譚敏勇名遂翅，而周鐵龍及麥強兩教師，怵於王烈之失，於譚館遂不敢小見之矣，其後且進帖納交，互相聯絡，此胥於一役惡戰，打下基礎也。其時黃沙與花地一江之隔，往來交通胥賴橫水渡船載客者，黃沙碼頭因客艇來往至多，而潮流又至湍急，故碼頭上置有掌篙之船夫一名，其責爲協助來往渡船之靠岸與離碼頭，

（四）

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君於伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人： TOSH KITAGWA 華加亞切氏播
HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣雪櫃，冷氣機，是本廠冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493
本公司專售各種名廠雪櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，留聲機，錄音機，燒爐及傢俬等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物不能滿意，交易以現款或分期付款，隨君便。無息無欵。特別歡迎。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜
雲呑粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲呑乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麫
鮮雲呑皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麫
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

片打實業公司
本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
張鑾元 TR 6-0811 梁一强 夜 FA 5-1844 陳馳威 夜 TR 2-1852
梁鐵武 HE. 4-6576 鄭鎣源 AL 5-7686
梁春廣 FA 5-9597
梁慧超

新年新屋新事業
▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，餐館以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜連實業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張鑾元）
▲近宮市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，先付九百元即可入伙。（張鑾元）
▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大犧牲祇取式千五百元，獨市生意。（張鑾元）
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鎣元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鎣源）
▲爾街十年屋五個睡房地段七十尺潤電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）
▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）
▲兩層孖屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近緬街及卅八街（陳池威）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

雲高華埠明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚤、廚刀肉刀。樹仔嚤剷刀鉸剪刀。刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
一開餐館商胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀，义，廚房用具等發行」双孖人嚤刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嚤中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張七元七毛五
另有德國市必嚤中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
大幫花旗綠豆應市

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C
本館電話: 253-2511
本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎如有委託請來電話隨時應命免費派車親臨府上商談喪儀價目低廉務令滿意本館仝人忠誠服務
本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

神石丁壽堂
1934
海龍蛤蚧雙囍丸 爲大衆簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾徵如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也服法每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三蛇滋補浸酒葯
各埠葯商有售
由一九六四年起改用此新裝
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL.445293
香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

譯繙及撰著
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
47 E. Hastings St Vancouver B.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹-壹〇三〇

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
發售 眼鏡
修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
10 Pender St E Vancouver, 4, B. C.

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒菲林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

蛋的趣事

普通人任你食量怎樣大，也難吃下兩枚駝鳥蛋。沒有經驗的人，絕對不會相信這是事實。但是，現在讓我告訴你，一枚駝鳥蛋，其份量等於二十四枚鷄蛋，二枚即等於四十八枚鷄蛋，你當能相信這不會不是事實罷！

世界上最大的鷄蛋有寸半長，七寸半寬。

這是美國印第安那州某農場一只名叫彼西得母鷄生的。但可惜牠一產下這巨型的鷄蛋之後，即告去世，不會因爲鷄做蛋貴，享過一下福氣。

美國杜納西州，最近舉行過一次吃蛋比賽。結果，有位名羅拔籬斯先生者，在三十分鐘內，竟連吃下煮熟的鷄蛋，數達六十枚之多，而榮膺冠軍。查前屆吃蛋大王保特的吃四十枚鷄蛋的紀錄，已被擊至粉碎了。

信不信由你，人孵鷄蛋生鷄的事實是可能的。只要你有耐性，够小心，在二十一天內，不將鷄蛋弄破，奇蹟將會出現。

按南非洲伊麗莎白海，有一所醫院，有一婦人臥床，閒暇無事，故決定作此試驗。結果，她終於成功了。又有些人說，鷄蛋甚至駝鳥蛋，也有同樣的可能性。但不知男人孵蛋生鷄，有沒有可能呢？

更叫人感到奇怪的，是蘇格蘭有林勃夫人者，於某晨煮早飡時，打開一枚鷄蛋，竟在鑊上發見一枚白金戒指。又愛爾蘭有名芬尼夫人者，則在一煮熟的鷄蛋裏，發現一先令銅幣一枚。

去年美國溫澳明州，也有人在雞蛋裏發現一角錢。在非洲金伯利鑽石礦場中，有些鷄蛋裏竟藏有鑽石。據說，總共被發現竟有數十次之多。

★江郎才盡

江淹，南朝梁考城人，字文通，少以文章顯著，尤擅作賦，及老，夢一丈夫，自稱郭璞，謂曰：吾有筆在卿處多年，可以見還，淹乃探懷中，得五色筆一枝以授之，爾後才思漸退，詩文無佳句，時人謂之才盡，後擬作老文人自謙的話，或者是旁人批評老年文人的話，就是說從前雖或有些文才，現在年紀已大，才情却不足了。

石油

屬於礦物油的石油（煤油），蘊藏地下深處的巖石下面，採取的要先探到所在，然後鑽井吸取。最先的一個油井，是一百年前在美國賓夕伐尼亞州所鑿的。一八五九年，由於汽車工業的發展，石油的需要大大增加，於是油井也越多。其始的只深六十九尺；而今日平均深至四千尺，最深的在二萬四千尺以上。爲鑿井所架設的鐘架塔，高至一百二十尺，其數多時，就好像樹林。

這石油的來源，雖似乎是由太古時動植物腐敗後所形成的，但科學家對這樣的意見，還沒完全一致。石油的分佈相當廣，各大洲都有，只產量有多少之差。其中中東地區，最多而有名。今日探採石油，有其新法，那是把炸藥在地下爆炸，由地震儀紀錄得的反應，而測知其有沒有油。

石油在運輸上，最便利的方法，爲裝設油管，從產地直接輸出，第二次大戰那時，美國裝設的一條從德薩斯州到紐約的油管，差不多有一千四百里長，在油管中要算最長的。油管直徑達二尺，每節長四十尺，埋下六尺深的溝裏，其裝設費共用上九百萬鎊。沿途有二十五個抽油站，一天輸到終點煉油廠的油，多至三百萬桶。

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衛生等問題。—編者—

當心你的腸胃

可能是胆囊炎，該看看糞便，萬一糞便發黑，即是要看醫生。另外一個部份也很重要的，它是左邊最下那一條骨尖端之下的三寸，並且略爲靠近中，這個地方就是十二指腸胃下垂症或者胃潰瘍，它就發生抽縮性的痛楚，不容輕視。

最後，我還要指出一點，在臍孔與右邊盤骨拉成一條虛線中間，那是盲腸，它發生任何一種形式的痛楚，都要趕快看醫生，因爲這種痛拖延下去，就要開刀。（完）

乳樹牛

南美高特甲拉北部地方存在着一種怪樹，就是「牛乳樹」。此地照例有幾個月天旱，完全沒有半滴雨，在此天旱時期，如果割破這種牛乳樹的樹身，則樹身流出一種似膠非膠的液體，又香甜，又滋養，故此土民稱之爲「牛乳」，更爲有趣的是，這種「牛乳樹」產量時多時少，早午晚時價不同，以拂曉前爲最多。當地土民一早起來，或持大盤，或持大桶，摸進林中收採「牛乳」。這種由樹林流出的「牛乳像煉乳」樣略帶黃色，表面結或薄層，可見乳液濃度之高。土民們有些接過後就地站着鯨飲，有些一盤一砵的帶回家去，照化學分析的結果，說明這種「牛乳」營養豐富，本質與一般牛乳並無何分別之處。

◎哀謝

先考諱秋基號熾傳黃公府君痛於一九六五年四月十五日病終於中央醫院積閏享壽七十五歲振興偉坤等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於四月廿四日上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於伙斯蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 馬氏 泣淚襝衽
孤子 振興偉坤 泣血稽顙
孤女 情織（適馬門）艷新（適林門）泣淚襝衽
女婿 馬晃照林棟材 拭淚頓首
胞兄 章傳 拭淚稽首
胞弟 協傳 拭淚稽首
兄嫂 馬氏 拭淚襝衽
弟婦 馬氏 拭淚襝衽
侄 兆華 拭淚鞠躬
侄婦 馬氏 拭淚襝衽
侄孫 烱宏烱鑣錫泉 拭淚鞠躬
侄孫女 婉娟婉文婉華 拭淚襝衽
侄孫媳 馬氏 拭淚襝衽
外孫 林文彪 拭淚鞠躬

厚惠芳名 恕不稱呼
（賻儀） 林棟材合家六百元
烱宏合家弍百元 烱鑣合家弍百元
協傳合家壹白元 馬偉俊合家五十元
宇富合家廿元 覺傳合家十五元
關錫亮 秋傳合家 林善慶 潮衍合家
伍福均合家 陳錦玩合家 林善俊合家
兆許合家 每十元 添傳六元
位傳 遠東飡館 李興華
馬思洽馬爲藩岑彭年鄭興疇馬均達仝
華熾 國英 傳遠 宗灼 鄭金維
鄭敬球 慎世 健宗 植禧 香傳
兆恩 秋世 錫芳 林善培 馬超林
合賢 週姆 馬爲明 一信 彩傳
金傳 榮照 信健 蔭傳 余潮翰
鏡世 忠傳 賚傳琪傳 灼棠 啓珉
以上俱合家每五元 馬維沾馬榮煥馬
開蘭仝五元 鄭慶松四元
林炎燥 麗榮 榮欽 廣榮策 馬達富
禮賢（以下每合家）世滾 孔世 家駒
達夫 以上每三元 關榮煖 榮傳
協和 胡榮 馬湖政 陳孔平 國蔚
馬錦 榮光 煥瑤 袁姆 彩茂
鄭洽成合家 烱富合家 以上每弍元
聰傳一元
（花圈） 林棟材合家 烱宏烱鑣仝
金碩合家 啓蔚衛新仝
素車十架
倘有遺漏 祈爲見諒

◎代謝

先義兄伍錫文。台山下坪村中間巷人。不幸於中華民國五十四年四月五日仙逝。由雲埠達權社料理喪事。於四月十四日在雲埠丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮。安葬於山景墳場。蒙洪門黨社叔父昆仲。宗親戚友惠贈賻儀花圈。素車白馬。親臨執紼。高誼隆情。歿存均感。謹此代謝。

雲埠達權社代謝

厚惠列后 恕不稱呼
（賻儀） 七彩飡館三十五元
陳就權合家 李耀霖 馬耀偉 每卅元
雷民盼 雷酧炳 伍洽羣 陳達明
黃昭立合家 鄭球合家 每弍十元
伍兆和 伍福均 伍鴻輝 伍卓渠
馮榮光 梁啓新 劉廣 關德廣
陳振棠 大學飡館 每十元
余喜 李榮 林社康 林福侃
徐錦宏 甯漢棟 陳植森 適然
同益 伍于松 伍善予 吳卓鑾
伍泮 周金修 林儀 張叔勤
湯振鴻 馬成 周敬池 馬鼎忠
雷標 關參 林雨鈿 聶華
馬培光 梁炳 梁榮新 黃基
趙壇 胡持任 梅賜恩 謝運如
周玉生合家 以上每五元
朱鵬四元
李德莊 黃永泉 李沃沾 黎玉泉
甯景文 每三元
胡芳 伍繼智 伍時佈 周的 伍興
周烱 安樂園 鍾璧 每弍元
美國伍時肯美金四百八十元 伍時爾
美金弍十元 水銀三十八元一毛五仙
雲埠洪門黨社昆仲四十元
美國親友辦花圈餘欵卅一元一毛七仙
（素車） 雲埠民治黨 達權社
民治黨達權社昆仲 二輛
伍胥山堂 林社康合家 林福侃謝運如
仝 馬守夫梁紹焰仝 適然俱樂部
關德廣 張叔勤 李耀林 衛文 林儀
大學飡館 碧口斯飡館 熱飡館
（花圈） 雲埠民治黨達權社昆仲二個
砵埠民治黨昆仲 二埠榮市飡館仝人
北雲榮市飡館仝人 梁啓新 蔡卓業
伍惠燕合家 伍時肯合家 伍時爾合家
黃傳豪 伍玉英 砵埠鳳凰園飡館仝人
域多利九五三號仝人 許濃 李植 李炎
李眼仝 李宇濃 Brighouse Cafe
支數：棺木弍百四十五元
山地九十五元
壽衣一十九元九毛
利是弍十元
石碑八十九元二毛五
共支銀四百六十九元壹毛五
共進帛金壹千壹百五十四元三毛二
進支比對存銀六百八十五元壹毛七

◎哀謝

先考諱灣逢字忠潤鄭公府君痛於民國五十四年四月九日病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十二歲不孝奕高親視含殮遵禮成服并於同月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬伙士蘭墳場荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 伍氏 拭淚襝衽
孤子 奕高 泣血稽顙
孤女 亞蘭 泣血襝衽
媳婦 張氏 拭淚襝衽
男孫 文春文健 拭淚鞠躬
男外孫 鹿鳴 拭淚鞠躬
外女孫 劍開劍好 拭淚襝衽

惠賜芳名 恕不稱呼
賻儀：鄭忠茂合家卅元
鄭錦培合家 鄭忠作合家 鄭忠惠合家
鄭忠炎合家 以上每廿元
鄭倘植合家 鄭發强合家 鄭發寧合家
鄭發業合家 鄭厚沾合家 鄭扶漢合家
伍福均合家 以上每十元
恩平總會館 鄭倘概 鄭松安
鄭業强合家 鄭厚鈿合家 鄭春裕合家
鄭同權合家 曾傳積合家 以上每五元
鄭潤英四元 岑球四元
鄭樹榮三元 鄭正濃三元
鄭運利 馬姆 張熹芳 每弍元
鄭振瑔 鄭仟聲 唐世龗 譚恭沖
黎榮韞 鄭倘藝 鄭慶歡 鄭忠秀
鄭慶業 鄭新鉅 仝花圈車賻儀五元
鄭春裕合家鄭同權合家仝花圈
南平別墅仝人花圈 鄭榮陽總堂花圈
鄭忠惠合家花圈 鄭玉棠合家花圈
鄭博舜鄭新炳仝花圈
鄭倘概鄭倘植合家鄭扶漢合家仝花圈
鄭忠作合家鄭忠炎合家仝花圈
如有錯漏 希爲見諒

◎獨市穩當餐館生意出賣或賃

位在加中埠仔 Wiseton, Sask. 傢俬連實業因人力缺乏。不能兼顧。如有欲營斯業者。請到來面議或函商均好。

Chow, 245-20th St. W. Saskatoon, Sask.

餐館生意連實業出賣

本飡館生意獨市。向來穩當。今因人力問題。所以出賣。如有僑胞欲營斯業者函商面議均可。

REX CAFE, BOX 46, HILDA, ALTA.

◎飡館生意出賣

本飡館生意暢旺。舖位適中。有批。唐西飡。裝修現代化。欲營此業者。函商面議均可。

Wings Cafe, Prince Albert, Sask.

飡館出賣定銀壹千元

位於 Kerrisdale 區。基礎穩定。每日生意九十餘元。好批約。與經紀人靳 Gromer 洽商。電話 MU 4-5470

◎靚餐館出賣

位於式叁七喜市定街東。（即台山會館樓業）。生意穩當。價錢相宜。如意者到來面議。此飡館運做廿年。近因同伴年老休養。無力幫助。

◎好入息咖啡室招租

本咖啡室位於雲埠三百咪埠仔。FOREST GROVE, B. C. 地点繁盛。生意興旺。連同全副用具出租。月租五十元。有意者請打電話便知詳情。RE 8-3526

Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-9691
金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三・九六九一

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保証汝得本省最高利息

本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫尺紙之存欵，有利息四厘半。其他定期存欵利息多至六厘
本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。
辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

MANITOBA
HOME FURNISHINGS LTD.
1714-1716 Commercial Dr.
AL 5-4361 住宅 AL 5-4807

馬立華君服務於本公司服務部。經有三年豐富經驗。現升任爲本公司傢貨部主任。適逢本公司慶祝經營第六十週年紀念。馬立華君特邀請各位親朋戚友。駕臨增光。同時僅須塡寫贈品獎券。又能獲得價值五百元鑽石指環。及其他名貴獎品之良機。

緬尼粗巴家庭傢私公司謹啓

加拿大 温地辟
遠東有限公司
FAR EAST IMPORTING CO. LTD.
253 KING ST.
WINNIPEG 2, MAN.
PHONE: 947 1725

專營
祖國雜貨 油糖酒米
罐頭食品 四時瓜菜
古玩刺繡 生鮮燒臘
台灣味精 馬蹄竹筍
零沽批發 一律歡迎

本埠內每天專車送貨免費送到府上

△代東

本總會訂於五月九日（星期日）午后一時舉行成立第五十一週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座福祿壽酒樓懽宴八日（星期六）下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會代表大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登六十歲會員免收席金
恕不另柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Ben. Ass'n, 260 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲埠新聞

海鋒力戰勝洪門

爲爭取入圍力併洪少山任大功臣

漢恩頂雲四隊得意飛野岡青飲恨

（本報體育記報導）儘管是風和日麗，適宜於公園遊玩之期，但籃球聯賽，強隊碰頭，爭取入圍，號召力強，男女老少之球迷們，早已塞滿場裏場外，佇觀各隊展開龍爭虎鬭，昨日各場對賽，果然不出所料，頭場漢升以卅八比廿六敗飛犬，第二場恩青以五十八比四十三挫野貓，第三場頂好以八十三比廿九勝岡州，第四場海鋒以六十四比四十五贏洪門，上半場比數爲卅四比十五，海鋒佔先。第五場，雲青以七十九比四十九勝青聯。

昨日洪、海之戰，洪門隊胡買元披甲上陣，但整體演出太差，氣力不足，被海鋒採用人釘人戰署，各將被密釘無法施展威力，尤其是在第二節，被海鋒隊以狂風掃落葉之勢以廿三比十壓倒，由此節起大勢已去，雖然洪門各將力挽狂瀾，無奈力不從心，傳球屢屢被截，加上海峰諸將乘勝追擊士氣如虹。尤其是洪少山昨日手風特順，八面威風個人獨取廿三分，今年開賽以來亦爲少山演出最出色之一場波，徐威發十三分，謝駒十二分，洪門隊蔡芬十九分，何錫基取十二分。昨仗洪門隊戰署沒有變改，出戰五將如前，蔡芬、黃彼得、胡貫元、何錫基、馬守夫上陣，海峰隊調徐威發、謝駒、洪少山、關超誠、屈志堅五將迎戰，開賽後即退劇爭，蔡芬罰入一球先開紀錄，接着黃彼得躍射命中，海峰各將反擊，徐威發洪少山連連得手，五將採用密釘演出如滿場飛，洪門隊被迫人釘人之下無法施展威力，直走下坡十一比五，洪門隊派譚健出替馬守夫，雙方展開搏殺，海峰前鋒線特強諸將手法漂亮，徐威發。洪少山。謝駒屢射皆中，洪門諸將力拒反擊，卻被密釘死纏，形勢慘變全是海峰球隊之天下，上半場完卅四比十五，海峰隊遙遙佔先。換邊再戰，洪門球隊展開反擊，蔡芬、何錫基連連得手，海峰諸將間中突襲與偷襲，雙方得分依然有相當距離，四十九比卅二，海峰依然領前。最後一節海峰隊陣容仍未鬆解一樣密釘爛纏，雙方搏殺，謝駒勇戰犯規離場。孫家鎮出替。不久關誠畢業，謝球出替，洪門譚健離場，馬守夫出戰雙方劇戰，洪門開球，每每被截，大勢已去，結果六十四比肆十五，洪門球隊敗陣。

最後一場對賽，雲青迎青聯，開賽雙方劇爭，一來一往，球上球落，雙方得分緊扣，上半場卅肆比廿七，雲青佔先。下半場雲青諸將施展威力，連連得手，偷襲屢次得逞，結果以七十九比肆十九勝青聯。

民治黨紀念陳先師

（雲訊）本埠中國洪門民治黨支部於昨廿二日（即夏曆三月廿一日）爲陳近南先師創盟立會之良辰，乃於該日正午十二時在黨部禮堂舉行慶祝紀念大會。首由該支部主委簡國安宣佈紀念會意旨，繼由正副盟長廖造寯趙偉常主持祭禮，並由何發祥陳宜談廖仁興等叔父協助。同時又於昨廿五日下午六時假座桃園酒家舉行聯歡宴會，有百餘人參加。由該支部監督林普安余寄招待，呂定國司儀，請主委簡國安宣佈宴會旨趣，並闡述陳先師當年爲民族革命而創盟立會之豐功偉蹟，勗勉黨員應效法陳先師此種偉大精神云。演畢，繼領衆起立，互相敬酒三杯，隨即出菜，各人暢飲，直至吉時，乃歡然握別。

司機工會將要罷工

運輸公司關門對抗

（雲訊）卑詩省廿一家大運輸行，於昨日向司機工會之罷工發出警告，謂彼等將閉門不經營，使工會無從罷工，工人亦無從就業。

昨星期四日工會方面已宣佈彼等將罷工，而星期五日，公司方則警告關門。若公司實行不用司機，則廿一家運輸行有一千四百名司機會失業。

聖方濟大義賣完滿結束開彩公佈

（雲訊）聖方濟學校一年一度之大義賣，一連兩天，得各僑胞之熱心幫忙與愛護，人如潮湧，爭相購買，成績非常美滿，加以天氣晴明，校門前之中國式排樓，格外鮮艷，使各電視台爭相採訪，第二電台更將義賣場所內外之情形轉播全加。今年由張寶英小姐穿上中國古裝來往招待，成爲各電視機之特別鏡頭，廿二號晚上十一時正，由該華人教務中心主任周若漁神父宣佈義賣結束，並當衆抽獎，茲將中獎芳名公佈於後：

小彩方面——第一天入門獎吹髮機爲僑胞鄭權所中，住本埠鉄利街四二五號。第二天入門獎電動烤肉機，爲本埠西人瑪連巴律小姐所中，住一街西式三五〇號。第二天吃飯幸運獎（竹林園飯券一張）爲僑胞丘夫人所中，住法明街四五六一號。第二天吃飯幸運獎（海濱酒店飯券一張）爲西人亞尋寶所中，住廿九街西三七五〇號。魚池幸運獎美與大公仔一個，爲僑胞李雅麗所中，住廿二街西十六號。一百五十件罐頭獎，爲西人哥列治所中，住廿三街西廿三號。首飾幸運獎，爲僑胞潘佐治所中，住香港百福大厦第一座三樓。糕餅幸運獎，阿達照相機一個，爲西人士丹拿小姐所中，住本埠皮亞得街四二壹九號。——（上）

天陰間有日光

高温度五八 低温度四五

有關修改移民例事

匿古臣函覆友誼會

對加移民政策發表寶貴之意見，我且必向你保證，你等之提議必經本部長及本移民部予以愼重考慮，而將於今年內在國會發表白皮書報告，此爲政府向定計劃，該白皮書乃檢討移民政策，及手續，貴會之呈文，對白皮書之準備工作，有了大大之參考及幫助，大有裨益，不只僅是移民例需要修改，籍民例亦一樣要修改，無疑的，你必知道日前發表詔書已包括主張政府修改籍民例一事在內。

該詔書內容，一段有明言：「加拿大公民法例將修改施行，特別是保證使所有加拿大人，不論他們出生於何地，一律享受平等權利」，而加拿大現存在之一等及二等公民之規定，完全爲我所不喜歡者，而本部長亦深感愉快，因貴會呈文不只此次提出此不平等之問題，以往多次提出討論，令我特別留意，我現擬與你討論一下貴會呈文第四項之請求：

該項請求改善移民政策要點，爲一九五七年三月廿五日曾向前任移民部長碧加斯基羅呈文請求者，那時候，華人非法移民更正身份之恩赦案未有施行，但該恩赦例現在實行中，結果華人家庭團聚，及更正身份，【未完】

陳品乾金婚獎學金

慨捐華僑公校經費

（雲訊）卑詩省華人最大規模的製衣工廠「亞路製衣公司」總經理，本埠華僑公立學校校董陳品乾先生，以其金婚紀念獎學金委員會，一年來存款之利息所得，捐贈本埠華僑公立學校經費五十元，以作教育之獎勵，經由該會執行秘書周若漁神父將該款逕寄該校校長胡彩星領收，陳先生熱心僑教，至深嘉許云。

關譚聯婚一段佳事

（舞城訊）此間關譚聯婚，有段動人故事，關榮蔭君爲此間一誠樸青年，七年前由友人介紹，獲識港方譚傳領先生女公子秋愛小姐，雙方由於通訊感情漸進，遂訂白首，四年前，關君托此間名律師爲之申請新娘，爲加移民局所拒，佳期屢誤，好事多磨。

去年得此間巫佩三牧師及國會議員柏什高先生等勸助，移民部當局迅速批准，新娘乃於本月初旬抵此，四年苦候，相思兩地，至此如願而償，婚禮在此間華人協和教會舉行，巫佩三牧師爲之證婚，關君青年英偉，譚小姐秀外慧中，正所謂佳偶天成，同時雙方能堅貞守候，終得償素願，有情人終成眷屬，洵不我欺也，婚禮完成，在國民餐室大擺筵席，嘉賓滿座，賓主盡歡而散云。

雲高華

華新書局

東瀛艷秘錄 內井四郎著	一元二五
奇異的性風俗 白衣著 式冊	一元八
春宵花影 郭良蕙著 二百冊	三元六
長相憶 碧侶著	三元五毫
心靈之窗 俊人著	一元六毫
藍與黑 王藍著	二元二毫五
寂寞的回憶 郭良蕙著	一元三五
別哭，湯美 依達著	一元三五
大戶人家 史得著 二冊	二元三五
苦樂情場 俊人著	一元六五
蒙妮坦日記 依達著 三冊	二元五五
歷史性文獻 唯性史 三冊	三元九毫
天字烟霧 俊人著	三元三五
白領紳士 鄭慧著	八毫五
王子 亦舒著 八毫 嬌娃 俊人	一元一
實用格言大全 汪瀲碧著	二元二五
象棋大全 會謝黎合著 十冊	四元五
關內選東一局棋	一元七毫五
酒畔談兵錄 陳少校	一元三
晚鐘 幻影著	一元叁毛五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

蕩女癡男 毛姆原著 二元三毛五

大好青春 俊人著 二元五毛五

國際大辭典精庄卅元

英漢双解四用求解作文文法辭彙

頂天立地 梅山遊龍 十六冊	八元
天香飄 臥龍生著 全卅冊	十元五毫
海峽藏龍 金鋒著 十冊	三元六
龍騰劍飛 鐵岳川 七冊	二元四五
瀟湘風雪 飛滿天 武陵樵子著 全卅六冊	十四元四毫
焚心刄 金陵 十八冊	九元
絳雪玄霜 臥龍生 卅五冊	十二元三
血洗地獄島 金鋒 十冊	三元五毫
虎鹿熊猿燕 樂春暉 十八冊	九元
奇麟異鳳 憶文 全廿冊	十元
劍網十三重 金鋒 十六冊	五元六
情俠雙姝 金陵 十四冊	四元九毫
橫刀笑天錄 岳川 四冊	一元四
十二女金剛 張夢還 十二冊	四元六
滿洲皇帝溥儀 子家	七毫五
末代皇帝溥儀 丁雨	一元三五
前清宣統皇帝自傳 溥儀著	
我的前半生 一二三集每集	一元
甘迺廸夫人回憶錄 陳文譯	壹元

達雲戲院

【聲光電影社】

四月廿四日(星期六)放映兩部歌唱巨片

(一) **花神** 何非凡 梅綺 鳳凰女 半日安 白鳳仙 神奇變幻 唱做佳妙

(二) **陳萬年再世姻緣** 梁無相 鄭碧映 方萍 梁宮燕 歐陽儉 李鵬飛

四月廿五日(星期日)首次放映張恨水先生作品 言情小說改編文藝巨片

(一) **落霞孤鶩** 白燕 張瑛 楊茜 陳容偉大 佈景堂皇 寫出一個失戀者之心情 賺人熱淚之戲劇

(二) 紐約 **唐人街碎屍案**

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂寶秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-7219

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

新春新特色

㈠西區商業樓一座，兩間舖位，現時租項平極，祗收壹百四十五元，地位甚好，大可加租，該樓業權清楚，每價壹萬五千元，現欲壹半。問伍澤濂

㈡埠邊七英畝農場，連新屋一併出賣，接近商場學校和交通，業主因人力不敷，故不計成本願賤價售出，取價只式萬餘。詳情問伍澤森

㈢在華區，華貴高尚大柏文，六大廳房，全土庫各一間，開價四萬五千元，西人業主曾將熱水暖氣，熱水爐及電線全部換新，時時貨滿，月入息四百八十元，請還價，詳情問鍾天賜

㈣東區柏文樓壹座，五組柏文，祗八九年新，租項低廉，容易出賃，費用亦輕，相宜抵買，先交萬餘元，全價叁萬六千元。問伍澤濂

㈤新屋近城，多利街，六廳房全土庫，週圍環境優美，近巴士學校，祗半個步落，材料上乘，價錢相宜，開價壹萬五千四百元。問伍澤濂

㈥大大廳房，平觀屋，近埠，全十庫，房光爽寬大，自動煖氣，開價八千五百元。問鍾天賜

㈦近緬街，六大廳房，全土庫，自動暖氣，西人業主急讓，開價七千元。請問鍾天賜

㈧乃磨街附近，靚住家屋，屋內全部裝修時代化，自動暖氣，熱水，距巴士學校祗一個步落，先交式千五百元，全價壹萬壹千五百元。問伍澤濂

㈨唐人埠堅實大屋，叁大睡房，全土庫，地盤高爽，屋身堅固，西人屋主已遷往新居，急賣，欲買華埠屋而唔怕拆者。請問伍澤森，先到先得

㈩新屋多間，有洋台和停車間，全部上等材料建築，接近交通線和學校，價錢由一萬五千餘元起，欲購新屋者，請與伍澤森接洽，隨時可以參觀。

⑪最靚架撈菓舖，地位良好，雪瓜菓鮮花爲大宗，好利潤，附近無大商店競爭，每日生意百元以上，業主志圖別業，舖底連車只取叁千九。伍澤森

⑫好餐館出讓，每日九十多元生意，旺月百元以上，設備新型，開價僅四千元。問鍾天賜

⑬每日有二百式十元生意街角什貨舖，月租僅八十五元，開價叁千五百九。問鍾大賜

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號定四月廿六號停市
將遷片打街東壹壹九號
繼續爲僑界士女服務新
張在六月中旬敬希原有
多年惠顧特此致謝

秘書賀路餐館蔡根逐 根旋立正

REMOVAL NOTICE
Closing on April 26 1965
NEW LOCATION
119 East Pender
(Grand Opening In June, 1965)
Please accept our apologies for and inconvenience caused,
Thank You,
B. C. ROYAL CAFE

龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四

3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行**華僑服務部**辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行
香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

加拿大 雲高華

南北藥材雜貨行

South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

大減價六天

由四月十九日至四月廿四日止

油糖海味 罐頭什貨 ★★ 參茸藥材 藥酒補茶

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加紙在港找換——五元三毛零半仙
最近美紙在港找換——五元七毛六仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理 馬錦華啟

加拿大信託公司緬街分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

▲本信託公司簡史 本公司在加拿大政府立案創辦於一八六四，專營儲蓄貸款及信託財產等各項業務，並接受中央政府之監督管轄穩妥務使顧客滿意，資產總值達十萬萬餘元，分行擧凡四十五間，皆遍設加國各大城市，規模宏大，由此可見，資金雄厚，歷史悠久，信譽卓著，故特在華埠增設分行，僑胞光顧，無任歡迎。

▲其他優點 營業時間較長，早開門遲收市，總之一切爲君便利，遠道或事忙，儲戶可用郵寄存款，可隨時兌現任何銀行之支票，或手續費不收毫釐，忠誠服務爲宗旨，倘蒙垂詢，請移玉步，或來電話或用函索取本公司業務說明書均有詳細敍述及解答

經理 哈利斯 副經理 李炯康

營業時間。
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時